



# NEWS

OKT / DEZ 2016, JAHR 33, NR. 4



WICANDERS STELLT AUF DER DOMOTEX  
2017 DREI NEUE KOLLEKTIONEN VOR





PORTUGAL

# amorim cork

## NEWS LETTER

NOTÍCIAS DA CORTIÇA - CORK NEWS - NOUVELLES DU LIÈGE - ANO/YEAR/ANNÉE - 1 N.º 1 JUNE 84

### INAUGURAÇÃO DO LABORATÓRIO CENTRAL TEVE A PRESENÇA DE RAMALHO EANES

«A qualidade nunca é um acidente. É sempre o resultado de um esforço inteligente. Esta é uma «divisa» bem conhecida da associação de empresas, constituída, essencialmente, por Amorim & Irmãos, L.ª, Corticeira Amorim, L.ª, Ipcork, L.ª e Champcork, cujo embrião, nascido em 1922, está cotado como o mais importante grupo industrial da área da cortiça. É como o segredo reside na preocupação permanente de encontrar resposta às reais exigências da sua vasta clientela, foi dado mais um passo significativo, sem dúvida, nesse sentido, com a inauguração de um moderno laboratório central, cerimónia à qual esteve presente o General Ramalho Eanes, Presidente da República, entre outras entidades.

Na circunstância, Ramalho Eanes distinguiria Amorim com o grau de Comendador da Ordem do Mérito Agrícola e Industrial, não deixando de proferir elogiosos parágrafos àquele dinâmico empresário.

Dizia o Presidente da República: «A decisão é, obviamente, minúscula e as decisões assumem-se em plenitude. E, para conhecimento Nacional, gostaria de focar a qualidade e a importância do seu trabalho e, naturalmente, do trabalho da sua equipa e dos seus colaboradores».

Comovido por tão solene condecoração, Américo Amorim diria: «Fui surpreendentemente colhido, de tal maneira que não preparei nenhuma palavra para vos proferir, a não ser aquelas que brotam do meu coração».

E continuaria, para afirmar, depois: «Ao longo dos anos habituei-me a ser colhido por agradáveis surpresas. Esta é mais uma. Porém, ela só tem para mim o mérito necessário, se for expressa a 2 mil trabalhadores que conosco colaboram ao longo de muitos anos. Não poderia subestimar a grande colaboração dos meus três irmãos, que me acompanharam desde há 30 anos em contínua luta... Praticamente partimos do zero. Tem sido uma luta árdua, mas falar do passado não importa (duas lutas que tivemos, noites de insónia, pela preocupação de querer investir e não ter dinheiro) tudo é passado e o que interessa agora é construir o futuro».

• A concluir, referiu ainda ao Presidente da República:

«O mais importante hoje é que V. Ex.ª leve desta terra a profunda convicção de que cada dia para nós é um dia mais jovem para investir!»



### INVESTIMENTO AVALIADO EM 50 MIL CONTOS

O moderno laboratório central, uma sofisticada unidade, vai apoiar outros já existentes em cada uma das empresas do grupo, em operações que transcendem o seu âmbito. Permitirá, deste modo, a realização das provas necessárias à garantia dos mais elevados índices de qualidade, de acordo com as exigências de organismos internacionais, quer em produtos químicos aprovados para estarem em contacto com alimentos, quer em matéria de revestimento e decoração.

A criação e montagem do citado complexo laboratorial, que exigiu um investimento da ordem dos 50 mil contos, representou mais um desafio, voluntariamente assumido por aquele grupo de empresas. Tudo isto sem pressões, nem da concorrência do próprio sector, nem de produtos alternativos, antes significa, única e exclusivamente, a permanente vontade de desbravar novos caminhos.

O laboratório recém-inaugurado permite obter a verificação do material em plano nunca antes atingido neste sector, de forma a melhorar cada vez mais a industrialização do produto, realizando pesquisas a níveis superiores sobre as possibilidades de utilização da cortiça em todas as aplicações possíveis e explorar novos métodos e combinação na sua associação com outros materiais.



### À DESCOBERTA DE NOVOS PRODUTOS

Fica, aberta, deste modo, uma nova via de exploração e investigação, apenas viável nos seus objetivos, devido aos cuidados colocados na montagem e equipamento do laboratório central, seguindo as mais recentes indicações da ciência e da tecnologia.



Trabalhando com o que existe de melhor na matéria, uma equipa de engenheiros químicos e de técnicos auxiliares realiza diferentes operações em diversos domínios nomeadamente: Investigação, pura e aplicada; Controlo de qualidade de todas as matérias primas; Descoberta de novos produtos e suas aplicações; Estudo de novos tratamentos superficiais e novos processos de lavagem de rolhas; e Apuramento de diferentes fórmulas e aplicação de produtos extraídos da cortiça, em associação ao inexplorado espectro de outras matérias.

Refin-se, igualmente, que terá lugar todo um vasto campo de análise, apoiado em moderno equipamento: de espectrofotometria de infra-vermelhos, absorção atómica, análise térmica diferencial e cromatografia gas líquida, entre outros.

Numa área útil de 700 metros quadrados, o laboratório central desenvolve todo o controlo do processo, com o acompanhamento das diversas fases da produção até ao controlo qualitativo final.

A tecnologia do Grupo Amorim, com presença activa nos cinco continentes, renova-se constantemente, para dar resposta à necessidade de avanço técnico, com o recurso à investigação. Se muito pouco são aqueles que se mostram aptos a responder tecnicamente a dúvidas levantadas pelos seus clientes, o grupo empresarial nortenho está entre eles, dispensando agora a consulta aos laboratórios estatais ou às facultades, com as consequências negativas inerentes ao ritmo produtivo que tal situação acarretava.

Em suma, o aproveitamento da cortiça - um produto que permite enorme espectro de aplicações e um vasto campo ainda por explorar - encontra, agora, novas soluções no «know-how» aprofundado do Grupo Amorim.

### Tema importante tratado na VINORDE/83 A CORRECTA UTILIZAÇÃO DA ROLHA NO PROCESSO DE ENGARRAFAMENTO

Sem dúvida alguma que a boa utilização das rolhas de cortiça natural passa por um profundo conhecimento deste produto, desde as suas características (físicas) até à fabricação e respectivos tratamentos. Além, em termos de história, o arrolhamento com aquele produto natural deve ter uma origem tão antiga como a conservação do vinho em garrafa. Nestes domínios, ainda hoje a cortiça guarda a sua superioridade e prestígio, sendo o único produto natural capaz de assegurar uma conservação a longo

prazo de vinhos de qualidade. Contudo, interessará conhecer as vantagens inerentes a uma correcta utilização, dependente de diversos factores, que foram tema, na Vinorde/83, de uma exposição apresentada pelo Dr. Mário Borges.

A cortiça representa a casca do sobreiro (*Quercus Suber*), árvore que tem a propriedade de reconstituir indefinidamente o seu tecido suberoso.

Apresenta-se como um tecido suberificado alveolar, composto por células mortas, dispostas em parênquima e obtido a partir de um meristema secundário - o felogénio. É formado por pequenas células hexagonais, cuja espessura da parede celular ronda 1 micron. Calcula-se que um centímetro cúbico de cortiça tenha cerca de 25 a 40 milhões de células. Estas são cheias com uma mistura gasosa (azoto e oxigénio), que ocupa mais de 85% do seu volume.

O sobreiro não será a única árvore a produzir tecidos suberificados, mas é, com certeza, a única que apresenta um desenvolvimento homogéneo àquele nível. Esta estrutura, finalmente compartimentada, é que caracteriza e explica as excelentes qualidades mecânicas, físicas e químicas da cortiça. O tecido suberoso é atravessado na sua espessura por pequenos canais, as lentículas, de paredes mais ou menos hemicelulósicas, cuja função será de permitir trocas gasosas entre o interior do tecido e a superfície. A classificação comercial da cortiça em prancha e rolhas baseia-se, aliás, no número de lentículas e respectiva espessura.

### CORTIÇA: PORQUÊ UM MATERIAL ÚNICO PARA O FABRICO DE ROLHAS

Interessa referir porque é que a cortiça se apresenta como material único para o fabrico de rolhas. Isso deve-se, unicamente, às suas características muito específicas, nomeadamente: densidade baixa; elasticidade; compressibilidade notáveis; impermeabilidade; longa conservação em contacto com líquidos; estrutura da sua superfície polida, etc.

Como se referia anteriormente, 85% do volume celular é constituído por gás, o que confere à cortiça uma densidade média de 0,20. E, também, esta volumosa fase gasosa que lhe confere uma excepional elasticidade, o que faz com que diminua fortemente o seu volume sob o efeito de uma compressão, mas também que o recupere rapidamente, quando cessa esse efeito. Neste capítulo, uma rolha comprimida a não mais de 35% do seu diâmetro, recupera numa hora cerca de 96% do seu volume inicial e 98 a 99% em 24 horas.

Este poder elástico tem a ver, paralelamente, com a qualidade da matéria prima e teor de humidade. O teor de humidade, no caso das rolhas, deverá situar-se entre 6 a 10%, não apenas por uma correcta aplicação, posterior ao tratamento de superfície, como também para originar um perfeito arrolhamento nas máquinas.

Só que aí terá que se considerar a velocidade de arrolhamento, sugerindo-se teores de humidade entre 6-8%, para máquinas rápidas (15.000-20.000 garrafas/hora) e 8-10%, para lentas (3.000-6.000 garrafas/hora).

### A COMPOSIÇÃO QUÍMICA

A cortiça, como se sabe, desliza mal sobre as superfícies lisas e é anti-derrapante, devido ao seu elevado coeficiente de fricção, ocasionado pelo «poder de veiosas», dado pelas células celulares, formadas a partir da fabricação das rolhas. A cortiça adere perfeitamente ao vidro e mascara, por vezes, certas imperfeições dos gargalos.

## INHALT

4

Penfolds bekräftigt Präferenz für den Naturkorken

Laroche kommt mit NDtech auf den Naturkorken zurück

5

NDtech erhält zwei bedeutende Innovationspreise

Corticeira Amorim auf der Wine Vision 2016

6

Referenzwerke

Wicanders stellt auf der DOMOTEX 2017 drei neue Kollektionen vor

7

Hydrocork für den Top Hotel Star Award nominiert

8

Corticeira Amorim gibt ein Buch heraus, das von der ersten App des Unternehmens begleitet wird...

... und präsentiert Unternehmensfilm



9

Kork ist Kunst im Palais de Tokyo

10

Amorim Cork Ventures präsentiert SUGO CORK RUGS

12

D'UVA beim Web Summit

Quinta Nova in *El Mundo* und *The Telegraph* hervorgehoben

13

Quinta Nova mit exklusiver Anlegestelle und neuen Zufahrten

Quinta Nova gewinnt *Best Wine Tourism Award*

14

ETICO recycelt 350 Millionen Naturkorken

Freiwillige von Corticeira Amorim pflanzen 2000 Korkkeichen in Mora

Amorim & Irmãos gewinnt Export- und Internationalisierungspreis

15

IN GEDENKEN AN MASARU NAGAKU

## EDITORIAL

Im Juni 1984 prägte der Besuch des Präsidenten der Portugiesischen Republik General Ramalho Eanes bei Corticeira Amorim anlässlich der Eröffnung des ersten Labors des Unternehmens den Beginn der heutigen Amorim News, die damals noch „amorim cork NEWS LETTER“ hieß und aus einer zweifarbigen Druckschrift im A3-Format bestand.

Nach 33 Jahren einer Publikation, die alle drei Monate ein Universum von mehr als 20.000 Stakeholdern erreicht, überkommen mich jetzt, wo ich zum letzten Mal das Editorial unterzeichne und die Leitung der PR-Abteilung des Konzerns verlassen werde, sehr widersprüchliche Gefühle. Zu Gefühlen der Zugehörigkeit, des Stolzes und der erfüllten Pflicht gesellt sich eine unvermeidbare Melancholie, diese Publikation und ein Unternehmen zu verlassen, in dem ich beruflich groß geworden bin und das mich als der Mensch geprägt hat, der ich heute bin.

Nach Tausenden von Seiten war dies eine phantastische Erfahrung voller glücklicher Momente und sicherlich auch nicht ohne Fehler, aber auch die machte ich immer in voller Überzeugung dessen, was mir für die Gruppe Amorim jeweils am besten schien, für das Unternehmen, das ich seit dem 20. September 1973 immer mit all meiner Hingabe vertreten habe.

Insgesamt sind es bereits 130 Ausgaben der Amorim News, die sich sowohl in Bezug auf das Layout als auch auf die Inhalte immer weiterentwickelt hat, um mit dem Markt und der Dynamik des Unternehmens Schritt zu halten. Sie wird allgemein als das stärkste reguläre Kommunikationsmittel der Gruppe Amorim angesehen, ein grundlegender Support, um unsere Tätigkeiten in der ganzen Welt bekanntzumachen.

Zum Abschluss dieses Zyklus und in der Gewissheit, dass diese Publikation noch viele Jahre weiterbestehen wird, möchte ich vor allem hervorheben, was für ein Privileg es war, mit zwei Generationen einer außergewöhnlichen Familie verbunden zu sein, mit Personen von seltener Genialität, denen eine ungewöhnliche Tüchtigkeit und Bescheidenheit eigen ist.

Ganz besonders möchte ich mich bei Américo Amorim bedanken. Seine Vision, seine Unangepasstheit, seine einmalige Arbeitsfähigkeit, seine Freundschaft ebenso wie seine Bereitschaft, auf einen Rat zu hören und in gemeinsamen Projekten ein aufmunterndes Wort zu sprechen, werden für mich immer eine Ermutigung sein.

So schließe ich mit einem Dankeschön an die Familie Amorim, bedanke mich bei allen Managern des Konzerns und bei allen Teams, mit denen ich zusammengearbeitet habe, und möchte euch allen in aller Bescheidenheit den Rat mit auf den Weg geben, diese phantastische Erfahrung, in der Amorim-Gruppe zu arbeiten, zu genießen.

Mit freundschaftlichen Grüßen

**Eduardo Correia**



**Impressum** Sitz: Rua de Meladas n.º 380, 4536-902 Mozelos VFR; Eigentum: Grupo Amorim; Direktor: Eduardo Correia; Koordinierung: Joana Martins; Redaktion: ATREVIA; Herausgeber: Grupo Amorim; Design und elektronische Ausgabe: ATREVIA; Druck und Ausführung: Lidergraf – Artes Gráficas, S.A.; Übersetzung: Expressão, Lda. – <http://www.expressao.pt>; Vertrieb: Iberomail Correio Internacional, Lda.; Verpackung: Porenvel Distribuição, Comércio e Serviços, S.A. Erscheinungsweise: Vierteljährlich; Auflage: 22 000 Exemplare; Pflichtexemplar: 386413/15



## PENFOLDS BEKRÄFTIGT PRÄFERENZ FÜR DEN NATURKORKEN

***Für die angesehenste  
Marke Australiens sind  
„Schraubverschlüsse nicht  
die Zukunft“***

Laut Peter Gago, dem leitenden Önologen des angesehenen Weinerzeugers Penfolds, ist das Unternehmen der Ansicht, dass der Schraubverschluss für Wein nicht die beste Wahl ist – insbesondere im hochqualitativen Segment – und daher wird es auf den Naturkorken zurückkommen. Peter Gago bekräftigte diese Ansicht im Verlauf der Initiative „Re-corking Clinic“ in London, wo er erklärte, seine Hauptsorge bei Schraubverschlüssen seien mögliche Wärmeschäden, da es keine Möglichkeit gebe, festzustellen, ob ein schraubverschlossener Wein übermäßiger Wärme ausgesetzt war.

Ein weiterer für den Wechsel entscheidender Faktor sind die heutigen Möglichkeiten der Naturkorkenindustrie. Das TCA-Problem ist dem Önologen zufolge bei Naturkork und insbesondere bei den Spitzenweinen auf unter 1 % gesunken. Die Mehrheit der Rotweine von Penfolds wird mit Naturkorken verschlossen. Anfang des Jahrhunderts führte das Unternehmen Versuche mit Schraubverschlüssen durch, kam aber zu dem Schluss, dass Naturkorken die bessere Wahl sind.



## LAROCHE KOMMT MIT NDTECH AUF DEN NATURKORKEN ZURÜCK

Zehn Jahre nach der Ankündigung, für seine Weine künftig Schraubverschlüsse einzusetzen, kündigt der angesehene Weinerzeuger Domaine Laroche nun seine Rückkehr zum Naturkorken an.

Für die Umstellung mitentscheidend war die neu auf den Markt gebrachte Technologie NDtech. „Als Corticeira Amorim uns NDtech vorgestellt hat, sahen wir sofort die Fortschritte, die zur Vermeidung von TCA-Problemen in unseren Weinen gemacht wurden, um sie in bestem Zustand zu erhalten“, so Grégory Viennois, leitender Önologe der Marke.

Die neue Technologie NDtech wird für alle Weine übernommen, die nach der Lese 2015 produziert werden. NDtech ist eine schnelle Gaschromatographie-Technik, die zum ersten Mal eine individuelle Sortierung der Naturkorken in der Produktionslinie ermöglicht, wobei jedes einzelne Stück aussortiert wird, in dem ein TCA-Gehalt von mehr als 0,5 Nanogramm pro Liter festgestellt wird.



## CORTICEIRA AMORIM AUF DER WINE VISION 2016

Corticeira Amorim war einer der Hauptsponsoren der 2016er Ausgabe der Wine Vision, die im Dezember in Sonoma, Kalifornien stattgefunden hat.

In diesem Rahmen war Carlos de Jesus, Leiter für Marketing und Kommunikation des Unternehmens, Redner einer Veranstaltung, die dem Thema „Future packaging – what’s in it?“ gewidmet war und bei der Themen behandelt wurden wie Innovation in der Korkbranche, neue Packaging-Formate und wie Innovation und Tradition mit den unter Weinkonsumenten am besten akzeptierten Formaten einhergehen.

Die als das größte Forum für Strategie und Innovation im Weingeschäft anerkannte Wine Vision führte seit ihrer Gründung im Jahre 2013 auf ihren Veranstaltungen ca. 650 CEOs und Entscheidungsträger aus mehr als 30 Ländern zusammen, die gemeinsam eine transversale, aktuelle und zukunftsweisende Vision der unterschiedlichen Quadranten im Geschäft der Weinindustrie möglich machen.



# NDTECH ERHÄLT ZWEI BEDEUTENDE INNOVATIONSPREISE

Die revolutionäre Technik, die es ermöglicht, Naturkorken mit TCA in der Produktion zu eliminieren, gewinnt den Gold Innovation Award auf der Vinitech Sifel und die Silbermedaille in der Kategorie Innovative Tech auf der Intervitis Interfructa Hortitechnica. Die beiden Messen gehören zu den wichtigsten Innovationsveranstaltungen in der Weinbranche und finden in Deutschland sowie in Frankreich statt, zwei der bedeutendsten Weinmärkte weltweit.

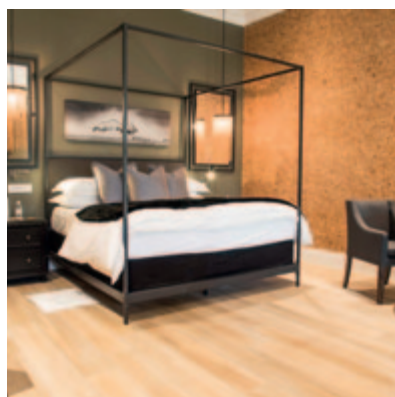
Jean-Luc Berger und Pierre Gaillard, die Vorsitzenden der Jury, die Corticeira Amorim auf der Vinitech Sifel 2016 mit dem Gold Innovation Award (Kategorie Rebe und Wein) ausgezeichnet hat, hoben NDtech als die fortschrittlichste Technologie im Kampf gegen TCA hervor und erwähnten den wichtigen Beitrag dieser Innovation für die Qualität von Weinen.

Die Preisverleihung fand Ende November im Zuge der internationalen Messe statt, auf der die wichtigsten Innovationen der Wein-, Obst- und Gemüsebranche vorgestellt werden.

In Deutschland gewann NDtech die Silbermedaille in der Kategorie Verpackungstechnologie des Innovationspreises der alle zwei Jahre stattfindenden internationalen Technologiemesse für Wein Intervitis Interfructa Hortitechnica. Die Preise wurden zwischen dem 27. und dem 30. November vom Deutschen Weinbauverband in Zusammenarbeit mit der Deutschen Landwirtschafts-Gesellschaft vergeben.

NDtech ist der Höhepunkt einer Strategie von Corticeira Amorim zur Bekämpfung von TCA, Ergebnis einer Investition von 10 Millionen Euro. Die Technik ist in sechs Ländern verfügbar, wo sie von einigen der wertvollsten Weinmarken der Welt genutzt wird.

REFERENZWERKE



**Bauwerk: Fairlawns Boutique Hotel**

Ort: Johannesburg, Südafrika  
Produkt: Dekwall, Hawai Natural

**Bauwerk: Sitz des Unternehmens Brisa**

Ort: Lissabon  
Produkt: Hydrocork

**Bauwerk: Restaurant Le Prieuré**

Ort: Frankreich  
Produkt: Hydrocork Cinder Oak

**Bauwerk: Lusovini – Cooperativa de Vinhos**

Ort: Nelas, Portugal  
Produkt: CorkComfort

**Bauwerk: Hotel Parkschlössl**

Ort: Thyrnau, Deutschland  
Produkt: Vinylcomfort Arcadian Soya Pine

**Bauwerk: Fitnessstudio EuroFit**

Ort: Herford, Deutschland  
Produkt: Hydrocork Alaska Oak, Limed Grey

**Bauwerk: Bäckerei/Café**

Ort: Hveragerdi, Island  
Produkt: Hydrocork Sawn Twine Oak

# WICANDERS STELLT AUF DER DOMOTEX 2017 DREI NEUE KOLLEKTIONEN VOR

Die Marke Amorim Flooring hat in Hannover ihr Sortiment Hydrocork mit seinen meistverkauften wasserdichten Produkten vorgestellt. Außerdem stellte sie drei neue Kollektionen vor, mit denen sie ihr Sortiment an Verkleidungen im Korklook vergrößert. Diese Kollektionen verkörpern die neuesten Trends im Innendesign – die Kollektion Brick zum Beispiel bietet Wandverkleidungen im Industrieloook.

Vom 14. bis zum 17. Januar wurden auf der internationalen Messe in Hannover Bodenbeläge mit Korkinnenleben vorgestellt. Auf dieser Messe mit mehr als 1.400 Ausstellern und 45.000 Besuchern werden die kommenden Trends in der Branche der Bodenbeläge und Wandverkleidungen international vorgegeben. Amorim Flooring war hier erneut vertreten und hatte für die Ausgabe 2017 die Einführung von drei neuen Kollektionen vorgesehen: Vintage und Fusion für Bodenbeläge sowie Brick für Wände. Alle Kollektionen tragen das Siegel seiner Premium-Marke Wicanders.

Als Leitmesse in ihrer Branche bietet die DOMOTEX dem Unternehmen die Gelegenheit, den derzeitigen Erfolg seiner Hydrocork-Produktlinie nochmals zu verstärken. In dieser Produktlinie wurde den Bodenbelägen durch ihr Korkinnenleben zum ersten Mal der unbestrittene Vorteil der Wasserundurchlässigkeit verliehen, und sie setzte sich schnell als das Produkt mit dem größten Wachstum in der Geschichte von Wicanders durch.



## Brick

Indem sie sich auf das dekorative Ambiente New Yorks mit seiner industriellen Inspiration beruft, wo sich unbedeckter Ziegelstein mit Zement, Rohren und anderen Metallgegenständen vereint, ist diese Kollektion dekorativer Wandelemente von Wicanders perfekt geeignet, Räume vielseitig zu verwandeln.





## Fusion

„Neu und alt, lokal und global, industriell und handwerklich, Holz und Stein“. All diese Eigenschaften verschmelzen in dieser neuen Kollektion von Wicanders, die sich als zeitgenössischer Hybride definieren lässt. Diese am Travertin inspirierte Produktlinie kombiniert Korkfinish mit Holzreliefs und Steintexturen. Angesichts der natürlichen Eigenschaften dieser Materialien ist das letztendliche Erscheinungsbild dieses Produkts einzigartig und besonders authentisch. Perfekt für ein Ambiente im Stil »fake casual chic«.

**fusion**



## Vintage Stones

Diese Kollektion beinhaltet trendige Looks in drei Produktlinien: Limestone, Concrete und Shabby Chic. Sie richtet sich an Verbraucher, die sich an Trends orientieren und die Vorzüge eines Korkbodens mit der Eigenästhetik von Stein verbinden wollen, um so ein persönlicheres Ambiente zu schaffen.

**VINTAGE**  
stones



## HYDROCORK FÜR DEN TOP HOTEL STAR AWARD NOMINIERT

Die Zeitschrift Top Hotel vom Freizeit-Verlag Landsberg hat kürzlich den Top Hotel Star Award ins Leben gerufen, der sich an die Zulieferer des Hotelgewerbes richtet. Die Initiative zählt auf die Teilnahme des Unternehmens Amorim Deutschland, das sich mit der innovativen Bodenproduktreihe Hydrocork für die Kategorie Non Food beworben hat und als Finalist nominiert wurde. Die Kategorien der Prämie umfassen die Bereiche Design, Hardware, Verkaufsförderung, Online/Software, F&B, Wirtschaftlichkeit und Technologie. Nach der Nominierung von jeweils drei Produkten pro Kategorie als Finalisten sind es nun die Leser, die ihre Gold-, Silber- und Bronzeprodukte online wählen werden. Die Präsentation der Ergebnisse erfolgt auf der internationalen Gastronomiemesse Internorga im März 2017 in Hamburg.

**hydracork**

# CORTICEIRA AMORIM GIBT EIN BUCH HERAUS, DAS VON DER ERSTEN APP DES UNTERNEHMENS BEGLEITET WIRD...



Das kürzlich herausgegebene Buch „*Amorim, The Future is our Present*“ ist das jüngste einer Reihe von Büchern, die von Corticeira Amorim bereits herausgegeben wurden, und das erste, in dem die gesamte Präsentation des Unternehmens in einer einzigen Publikation mit ca. 300 Seiten zusammengeführt wird.

Dieses in einer Partnerschaft mit Experimentadesign entwickelte Objekt ist äußerst zeitgemäß, und sein Look & Feel konsolidiert die Positionierung von Kork als exzellentes Material für die Bereiche Design und Architektur, aber auch für hochtechnologische Bereiche. Auch die Naturkorkenindustrie als absolut kritisches Element für die Nachhaltigkeit des Geschäfts wird nicht vergessen.

Das Buch ist nach „Themen“ und „Projekten“ organisiert und hat ein Layout, bei dem die Fotografie im Vordergrund steht. Es wird durch Beiträge von Meinungsführern aus verschiedensten Bereichen aufgewertet, die durch ihre Arbeit mit Kork für die internationale Wahrnehmung des Materials entscheidend waren, indem sie ihn zu einem ambitionierten Objekt und vor allem zu einer Zukunftslösung machten.

Zur Begleitung des Buchs wurde außerdem die erste App des Unternehmens Corticeira Amorim entwickelt, die bereits im Google Play und im App Store zur Verfügung steht. Es handelt sich um ein vielseitiges Werkzeug, zu dessen unzähligen Mehrwerten eine Galerie mit kleinen Videos über die unterschiedlichen Tätigkeitsbereiche gehört, die vorgestellt werden.

Mit seiner fast 147-jährigen Geschichte wird die weltweite Marktführerschaft von Corticeira Amorim in einer Industrie,

die wie keine andere wirtschaftliche, soziale und ökologische Entwicklung in Einklang bringt, wie auch die ambitionierte Premium-Positionierung des Materials dargestellt, mit dem das Unternehmen arbeitet. Das technologische Profil und eine solide Grundfeste in der Natur prägen die Identität des Unternehmens, das Tag für Tag daran arbeitet, dass seine Zukunft seine Vergangenheit noch übertrifft.



## ... UND PRÄSENTIERT UNTERNEHMENS- FILM

Der neue Film von Corticeira Amorim mit dem Originaltitel „*The Beating Heart of Cork*“, zu Deutsch „Das schlagende Herz von Kork“, zeigt das Unternehmen als bedeutenden Player in der Industrie und verstärkt die Differenzierung dieses einzigartigen Geschäfts, das gleichzeitig naturnah und hochtechnologisch ist.

Dieser in einer Partnerschaft mit dem portugiesischen Produzenten BRO Cinema entwickelte Film präsentiert einige Alltagssituationen, in denen Kork präsent, aber für uns oft nicht wahrnehmbar ist. Er handelt in einem Universum, das sich von den bekanntesten Anwendungen wie dem Korken oder dem Korkboden bis hin zu Bereichen wie der Verkehrsmittelindustrie erstreckt, in denen man seine Anwendung am wenigsten erwartet hätte.

Die Erzählung des Films ist so aufgebaut, dass zunächst die Anwendungen vorgestellt werden, um anschließend auf den Herstellungsprozess zurückzukommen und das Umfeld zu zeigen, in denen sie entwickelt werden, bis hin zum Korkwald, einem Naturschatz, der für diese Industrie, in der Portugal Weltmarktführer ist, von grundlegender Bedeutung ist.

„Wir sind im Leben derer präsent, die etwas neues riskieren, die riskieren, in die Geschichte einzugehen“ ist einer der prägenden Sätze dieses Films mit Anwendungsbeispielen, die Kork in der Raumfahrt oder in einem innovativen Surfboard zeigen. Er reflektiert die Positionierung des Unternehmens nicht nur in Bezug auf F&E und Innovation, sondern auch was strategische Partnerschaften und Kommunikation anbelangt, um Kork als hochrelevantem Material für die heutige Zeit Geltung zu verschaffen.



# KORK IST KUNST IM PALAIS DE TOKYO



Der emblematische Palais de Tokyo in Paris beherbergte vom 12. Oktober bis 18. Dezember 2016 eine Originalausstellung von Tino Seghal, wo Kork als entscheidendes Element der performativen Sprache auftrat.

Die unterschiedlichen Kunstwerke wurden auf den 13.000 m<sup>2</sup> Ausstellungsraum anhand der natürlichen Ausdrucksformen des Menschen wie Tanz, Sprache und Musik organisiert.

Unter den verschiedenen Angeboten befand sich ein multisensorielles Experiment mit dem Titel „Occasion“, entworfen von der Performancekünstlerin Isabel Lewis, in dem Kork eine herausragende Rolle zukam. Diese künstlerische Installation schuf nicht nur ein Gefühl der Einbezogenheit, sondern weckte über den Einsatz von Elementen wie Tanz, Speise, Geruch und Design auch Synergien unter den Besuchern.

Amorim Cork Composites hat die Durchführung des Projekts vor Ort begleitet und das notwendige Material zur vollständigen Verkleidung einer Struktur, die den Szenarien der künstlerischen Performances zugrundelag, geliefert.

Die Eigenschaften von Kork, darunter die ausgezeichnete Leistung bei der Wärme- und Schalldämmung, das Aussehen, die sanfte Haptik und außerdem die mit ihm verbundene Nachhaltigkeit waren für die Auswahl des Materials entscheidend, das den hohen Anforderungen hinsichtlich Technik, Komfort und Design entsprach.



„Ich interessiere mich für Kork als Bau- und Dekorationsmaterial aus verschiedenen Gründen. Ästhetisch spricht Kork viele Sinne gleichzeitig an, was genau das ist, worauf ich mich in meinen Vorstellungen konzentriere, bei denen ich versuche, die menschlichen Sinne zusammenzuführen. Kork ist weich und fühlt sich warm an, kann eine wunderschöne organische Textur zeigen, die Farbe wird durch ein leichtes Glänzen bereichert und der natürliche Geruch nach Erde ist sehr angenehm. Er trägt nicht die üblen chemischen Gerüche vieler anderer industrieller Baumaterialien. Die Tatsache, dass es sich um ein nachhaltiges und biologisch abbaubares Material handelt, ist ebenfalls ein Grund für mein besonderes Interesse. Für mich sind die Umwelteinflüsse von dem, was ich initiiere, künstlerisch und ästhetisch relevant.“

**Isabel Lewis**



# AMORIM CORK VENTURES PRÄSENTIERT SUGO CORK RUGS



## **Startup von ACV kommt mit einer innovativen Kollektion von Korkteppichen auf den Markt, die mit traditionellen Webereimethoden hergestellt werden**

Amorim Cork Ventures ruft sein zweites Startup ins Leben, gegründet im Rahmen dieses weltweit einzigen Innovationszentrums, das sich ausschließlich dem Korkgeschäft widmet. Bei SUGO CORK RUGS® besteht die Neuigkeit in einer innovativen Methode zur Produktion von Teppichen mit Kork, für die ein Patentantrag gestellt wurde. Aus dieser Methode, bei der traditionelle Webtechniken wieder zum Einsatz kommen, ist eine neue Kollektion von vielseitigen und funktionellen Teppichen hervorgegangen. Die Verwendung von Kork bringt bedeutende Mehrwerte mit sich – darunter Wärme- und Schalldämmung, Komfort, antiallergene Eigenschaften und vieles mehr.



Die jetzt vorgestellte neue Marke SUGO CORK RUGS® ist Eigentum des Startups TD Cork – Tapetes Decorativos com Cortiça, Lda., geführt von der Designerin Susana Godinho und der Geschäftsführerin Sónia Andrade.

„In den Jahren vor der Gründung des Unternehmens sah ich in den Eigenschaften von Kork die Gelegenheit, ein innovatives Produkt zu entwickeln, indem aus Kork und weiteren Materialien einen Teppich gewebt wird“, so Susana Godinho. „Die Gelegenheit einer engen Partnerschaft mit Amorim Cork Ventures ergab sich also zu einem entscheidenden Zeitpunkt für die Produktentwicklung, und daher zögerten wir nicht, unsere Bewerbung einzureichen.“

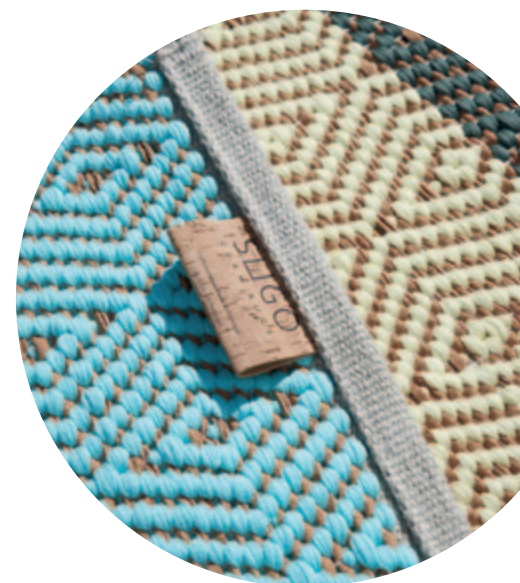
Wie bei allen anderen durch das Innovationszentrum von Corticeira Amorim unterstützten Projekten stellt Kork auch bei SUGO CORK RUGS® das Element dar, das den Unterschied macht und dem Produkt Wettbewerbsvorteile verschafft. Unter den Mehrwerten der neuen Teppichmarke sind ihre natürlichen Eigenschaften hervorzuheben, eine Vielfalt von Mustern und Farben, zu denen ein neues kreatives Konzept hinzukommt, sowie unzählige Leistungsvorteile,

insbesondere was die Dauerhaftigkeit, thermische und akustische sowie feuchtigkeitsabweisende Eigenschaften und die Minimierung des Allergierisikos anbelangt.

„Als wir das Wertangebot von SUGO CORK RUGS® ausgewertet haben, merkten wir sofort, dass wir es mit einer Idee mit hohem Potenzial für den globalen Markt zu tun hatten, auf dem wir uns typischerweise positionieren“, so Nuno Barroca, stellvertretender Vorsitzender von Corticeira Amorim. „Einen auf dem Webstuhl hergestellten Korkteppich hatte es zuvor nicht gegeben, die ästhetische Vielseitigkeit der Kollektion ist offensichtlich ein Mehrwert und die Tatsache, dass Kork mit anderen nachhaltigen Materialien verbunden wird, erfüllt eine der wichtigsten Voraussetzungen für den Erfolg auf dem Markt für Innendesign.“

Neben Kork beinhaltet die neue Teppichmarke portugiesische Wolle und wiederverwertete Baumwolle aus großen industriellen Fertigungen. Die neue Kollektion SUGO CORK RUGS® ist zeitgenössisch, verbindet einfache und stilisierte Lösungen mit gewagteren Stücken und kombiniert den Farbton des Korks mit einer oder mehreren Farben der verwendeten Textilfasern.

Die verantwortungsbewusste Wettbewerbsfähigkeit, soziale Performance und Umweltfreundlichkeit sind wichtige Werte für die beabsichtigte Positionierung. Daher und obwohl TD Cork erst vor kurzem gegründet wurde, erhielt das Unternehmen bereits die internationale Zertifizierung Pending BCorp. Dabei handelt es sich um eine schnell wachsende internationale Bewegung, die Unternehmen in Einklang mit ihrer ökologischen, sozialen und wirtschaftlichen Performance bewertet.





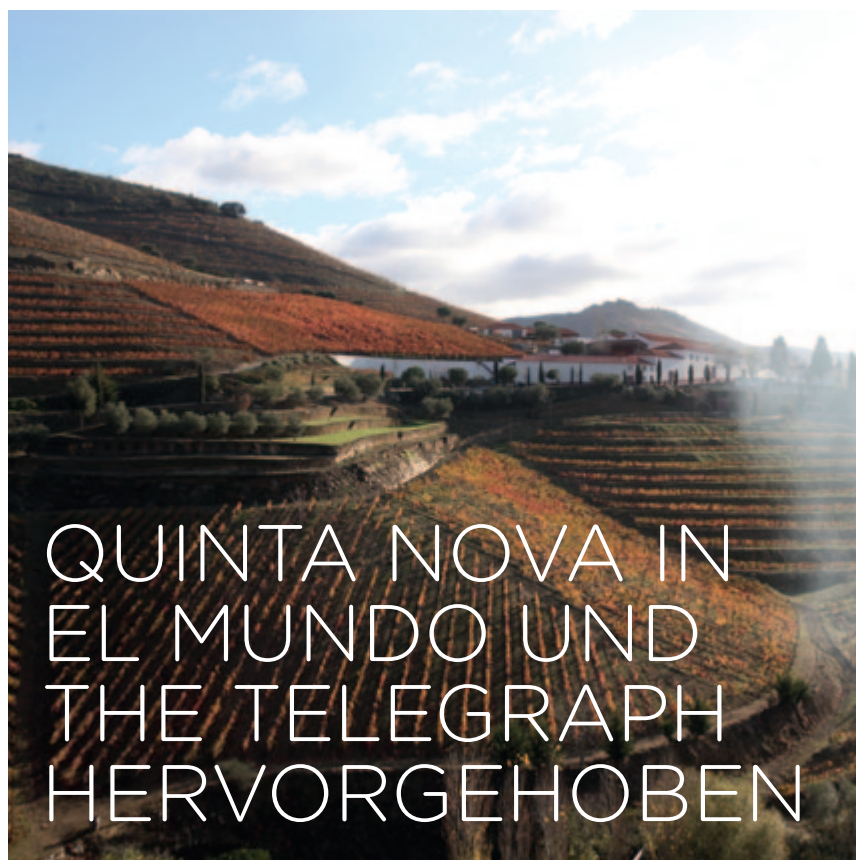
## D'UVA BEIM WEB SUMMIT

Auf Einladung des Staatssekretariats für Industrie wurde das Projekt D'Uva – Portugal Wine Girls bei dem Web Summit vorgestellt, das Ende November in Lissabon stattfand, in einem Bereich, der den portugiesischen Startups gewidmet war.

Inmitten von Investoren brachte die Gruppe von acht Weinerzeugerinnen, die angesehene nationale Weinmarken vertreten, die Qualität und Diversität der portugiesischen Weine auf diese globale Konferenz.

Die Initiative förderte Wein als portugiesisches Qualitätsprodukt, Bindeglied und Ansporn für Zusammenkünfte auch im geschäftlichen Bereich, und regte neue Ansätze und neue Webmöglichkeiten für dieses Produkt portugiesischer Identität mit einer stark gefühlsbetonten Seite an.

Mit Weinbergen vom Norden bis zum Süden Portugals, vom Alentejo bis zur Region Lissabon und zum Douro, präsentiert die Gruppe ein Portfolio hochwertiger Weine und eine Diversität an Stilen, die für Portugal so typisch ist: Catarina Vieira von Herdade do Rocim; Francisca van Zeller von Quinta Vale D. Maria; Luisa Amorim von Quinta Nova N. S. Carmo; Maria Manuel Poças Maia von Poças Júnior; Mafalda Guedes von Herdade do Peso/Sogrape; Rita Cardoso Pinto von Quinta do Pinto; Rita Fino von Monte da Penha und Rita Nabeiro von Adega Mayor.



Die angesehenen Zeitungen El Mundo und The Telegraph haben die Exklusivität und Ruhe des Önotourismus von Quinta Nova gelobt und ihren Lesern einen Besuch in der Region empfohlen.

In seinem Artikel „Vinas y río: Oporto en version slow“ schreibt die Zeitung: „In dieser dem Weinbau gewidmeten Region gibt es viel Auswahl für den ländlichen Tourismus. Das Programm beinhaltet den Besuch von Weinbergen und Kellereien, Weinproben und ländliche Ruhe, und bietet den Luxus, auf einer Flussterrasse im Pool zu schwimmen und in einem gemütlichen und ruhigen Zimmer zu schlafen. Eine Extravaganz ‚deluxe‘“. Die Journalistin Mar Muñoz hebt hervor: „In dieser Region, wo der Weinbau Motor der Wirtschaft ist, kann man in Räumlichkeiten wie der Quinta Nova de Nossa Senhora do Carmo mit der Einzigartigkeit ihrer mehr als 250-jährigen Geschichte Unterkunft finden.“

In der angesehenen britischen Zeitung empfiehlt Mary Lussiana ihren Lesern einen Besuch in der Quinta Nova und hebt das „herrliche Szenario über dem Fluss Douro, umgeben von Weinbergen“ hervor. „Das renovierte Haus aus dem XIX. Jahrhundert neben einer Kapelle aus dem XVIII. Jahrhundert verfügt über 11 komfortable Zimmer, ein exzellentes Restaurant und eine Terrasse zum Dinieren oder Genießen der Weine“ des Guts. Die Journalistin hebt unter anderem den Standort hervor: „Einer der schönsten Schauplätze des Landes mit weitläufigem Ausblick über den Fluss und die umgebenden Weinberge.“

The Telegraph betont noch andere Gründe, der Quinta Nova einen Besuch abzustatten, darunter: „Die sehr empfehlenswerten Weine der Quinta Nova und der Mirabilis Grande Reserva Branco sind fast schon ein Grund höherer Gewalt für einen Besuch“.

## QUINTA NOVA MIT EXKLUSIVER ANLEGESTELLE UND NEUEN ZUFahrTEN

Der touristische Binnenhafen von Ferrão, Ergebnis einer Ende 2016 erfolgten Sanierung, wird zu einer Referenz für den Douro, was seine landschaftliche Integration wie auch seine Vorreiterrolle in der Region betrifft. Die Quinta Nova N. S. do Carmo, die diesen Hafen ganzjährig nutzt, um Urlauber zu empfangen, verfügt nun über eine funktionelle und zeitgemäße Struktur, die das Weingut über den Fluss erreichbar macht. Diese Intervention der Hafenverwaltung Douro, Leixões und Viana do Castelo (APDL) erfüllt einen langjährigen Wunsch der Bevölkerung und der Unternehmen im Weintourismus des Kreises Sabrosa.



### Auszeichnungen, die Quinta Nova in vorherigen Ausgaben erhalten hat:

- 2014**  
*Wine Restaurant*
- 2010**  
*Innovative Experiences*
- 2009**  
*Art and Culture*
- 2008**  
*Architecture,  
Parks and Gardens*
- 2007**  
*Accommodation*



## QUINTA NOVA GEWINNT BEST WINE TOURISM AWARD

Der *Best Wine Tourism Award* in der Kategorie *Sustainable Wine Tourism Practices* wurde an Quinta Nova N. S. do Carmo verliehen. Das Weingut wurde so für seine nachhaltigen Praktiken im nationalen Weintourismus ausgezeichnet.

Als das von der Initiative Best Wine Tourism Awards am höchsten ausgezeichnete Projekt in Portugal zeigte Quinta Nova erneut, dass es möglich ist, ein erlesenes Angebot zu stellen und dabei ein Niveau der Nachhaltigkeit zu gewährleisten, das den Erwartungen der anspruchsvollsten Märkte entgegenkommt, darunter die USA, nordeuropäische Länder und Deutschland, wo „Nachhaltigkeit“ ein grundlegender Faktor für die Auswahl eines Urlaubsziels ist.

„Es ist uns eine Ehre, einen Preis zu erhalten, der Eigenschaften unseres Unternehmens hervorhebt, die uns sehr wichtig sind, denn uns ist sehr daran gelegen, über den Weintourismus das Umweltbewusstsein zu fördern“, so Luísa Amorim. „Diese Handlungsweise schafft eine Dynamik der Gegenseitigkeit, indem unser Angebot zur Wirtschaftsentwicklung der Region und die Region zur Entwicklung unserer Tätigkeit beiträgt. Im Grunde basiert unser gesamtes Weintourismus-Projekt darauf“, fügt sie hinzu.

Auszeichnungen, die Quinta Nova in vorherigen Ausgaben erhalten hat:



## ETICO RECYCELT 350 MILLIONEN NATURKORKEN

Das Recyclingprogramm ETICO von Amorim Cork Italia hat seit seinem Start 2010 bereits mehr als 350 Millionen Naturkorken recycelt.

Insgesamt wurden mehr als 220 Tonnen Kork wiederverwertet. Die Erträge gehen an Solidaritätsinitiativen.

Dieses Referenzprojekt in Italien ermöglicht nicht nur die Wiederverwendung von Kork und die verlängerte Nutzung seiner Vorteile, sondern macht auch auf die unzähligen Möglichkeiten der Wiederverwendung eines 100 % natürlichen Materials aufmerksam.



## FREIWILLIGE VON CORTICEIRA AMORIM PFLANZEN 2000 KORKEICHEN IN MORA

In einer gemeinsamen Initiative pflanzten 80 Freiwillige von Corticeira Amorim mit der Unterstützung des portugiesischen Naturschutzverbands Quercus am vergangenen 12. November 2000 Korkeichen in Mora. Die Pflanzung fand auf dem Gutshof Barroca in der Gemeinde Pavia statt, einem Landgut des Wohlfahrtsinstituts Santa Casa da Misericórdia von Mora.

Die von den Freiwilligen von Corticeira Amorim im Rahmen des unternehmens-eigenen Programms „Escolha Natural“ – Natürliche Wahl – und des Quercus-Projekts „Floresta Comum“ – Gemeinsamer Wald – vollbrachte Wiederbewaldung trug zu den insgesamt 15500 autochthonen Bäumen bei, insbesondere Korkeichen, die in Portugal seit 2011 gepflanzt wurden.

Wie bereits üblich wurden die Korkeichen vom Projekt Floresta Comum zur Verfügung gestellt. Diesmal fand die Pflanzung jedoch in der Region des Alentejo statt, einem Landesgebiet, in dem sich ausgedehnte Korkeichenwälder befinden und wo dieser Nationalbaum Portugals ideale Lebensbedingungen vorfindet.

Corticeira Amorim ist seit dem Start der Initiative Projektpartner von Floresta Comum. Dieses Projekt wird aus den Erträgen des Programms zur Wiederverwertung von Korken Green Cork unterstützt, die vollständig in die Finanzierung der Erhaltung des autochthonen Waldes Portugals einfließen.



## AMORIM & IRMÃOS GEWINNT EXPORT- UND INTERNATIONALISIERUNGSPREIS

Amorim & Irmãos, S. A. hat 2016 den Sonderpreis der Jury der von NOVO BANCO und Jornal de Negócios verliehenen Export- und Internationalisierungspreise erhalten.

Diese Preise, die in einer Partnerschaft mit IGNIOS verliehen werden, zeichnen den Erfolg von portugiesischen KMU und Großunternehmen im Exportgeschäft und bei der Internationalisierung ihrer Geschäftstätigkeit aus.

Amorim & Irmãos ist das Mutterunternehmen der Geschäftseinheit Korken und war bei der Entstehungsgeschichte von Corticeira Amorim von Anfang an dabei. Es ist der weltweit größte Produzent und Lieferant von Naturkorken und realisiert 96 % seines Umsatzes außerhalb von Portugal in mehr als 80 Ländern.



# IN GEDENKEN AN MASARU NAGAKU

Kobe Cork, das führende japanische Unternehmen im Markt der Korkböden und langjähriger Geschäftspartner von Corticeira Amorim, hat uns vor kurzem berichtet, dass sein Gründer Masaru Nagaku (Nagahisa) 2016 von uns gegangen ist.

Nagaku wurde 1935 geboren und begann sich nach einem Besuch in Portugal Anfang der 70er-Jahre, bei dem er mit Corticeira Amorim Kontakt knüpfte, für Kork zu interessieren. Der Wille, das bis dahin wenig bekannte Produkt Kork nach Japan zu bringen, veranlasste ihn, 1972 Kobe Cork zu gründen. Dadurch wurde er in seinem Land zum wichtigsten Repräsentanten der Produkte von Amorim, einem Partner, den er als stark, vertrauenswürdig und innovationsfähig betrachtete.

Nagaku, der sich den gesellschaftlichen Auswirkungen seines Geschäfts verpflichtet fühlte, hob sich stets durch seine soziale Verantwortung sowie dadurch hervor, dass er an das Potenzial von Kork als hochwertiges und zukunftsweisendes Material glaubte. Seine Loyalität und konstruktive Haltung als Geschäftspartner prägten von Anfang an seine Beziehungen mit Corticeira Amorim.

Davon zeugte beim Eintritt des Unternehmens in den Aktienmarkt (1988) auch seine Entscheidung, Aktionär zu werden, eine Position, die er für einen langen Zeitraum beibehielt. Nagaku übernahm in Japan die Rolle eines Botschafters für Kork, wie es ihn zuvor noch nie gegeben hat.

Seine jährlichen Besuche bei Amorim mit Delegationen von Kunden, Architekten und anderen Fachleuten prägten sein Handeln und Engagement. Heute weiß man in Japan von einer ungewöhnlich hohen Anzahl an Gebäuden kultureller (Bibliotheken und Aufführungsräume), erzieherischer (Kindergärten und Schulen) sowie wohlthätiger (Altersheime) Art, in deren Einrichtungen Kork eingesetzt wird. Das Nezu-Museum in Tokio, das 2011 im Rahmen des Projekts InterCork mit dem Cork Award ausgezeichnet wurde, ist eines der bekanntesten Projekte, mit denen Kobe Cork assoziiert war.

Sein großzügiger und einnehmender Charakter führte neben den Geschäften mit Corticeira Amorim dazu, dass Masaru Nagaku ein enger Freund der Familie Amorim wurde, mit dem sie unzählige Momente der Verbundenheit und Sympathie teilte.

[Auf diese Weise leistet Corticeira Amorim eine schlichte Hommage an einen hochgeschätzten Partner.]



# fusion

texture  
your space



## WICANDERS®

Nature at your feet



Die Bodenbelagskollektion Fusion wurde speziell für Mutige und Trendsetter entwickelt, die gerne neue Wohnweltstandards schaffen. Diese Kollektion, deren Essenz eine Mischung von Kork mit Stein und Holztexturen ist, bietet insgesamt 8 ausdrucksstarke, einzigartige Optiken für unkonventionelle Räume.

**MORE THAN JUST  
A BEAUTIFUL FLOOR**



- + SILENCE
- + NATURAL THERMAL INSULATION
- + WALKING COMFORT
- + BODY WELLNESS
- + IMPACT RESISTANCE

[www.wicanders.com](http://www.wicanders.com)